PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2008/0244(COD)

3.3.2009

***I
PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej minimalne normy dotyczące przyjmowania osób ubiegających się o azyl (przekształcenie)
(COM(2008)0815 – C6-0477/2008 – 2008/0244(COD))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Antonio Masip Hidalgo

(Przekształcenie – art. 80a Regulaminu)

Objaśnienie używanych znaków

*	Procedura konsultacji *większość oddanych głosów*
**I	Procedura współpracy (pierwsze czytanie) *większość oddanych głosów*
**II	Procedura współpracy (drugie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***	Procedura zgody *większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w art. 7 Traktatu UE*
***I	Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie) *większość oddanych głosów*
***II	Procedura współdecyzji (drugie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***III	Procedura współdecyzji (trzecie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są ***wytłuszczonym drukiem i kursywą***. W aktach zmieniających powtórzone bez zmian fragmenty obowiązującego przepisu, do którego Parlament - w przeciwieństwie do Komisji - proponuje poprawki, zaznaczane są **wytłuszczonym drukiem**. Ewentualne skreślenia w obrębie takich fragmentów zaznaczane są w sposób następujący: [...]. Oznakowanie *zwykłą kursywą* jest wskazówką dla służb technicznych dotyczącą propozycji korekty elementów tekstu legislacyjnego w celu ustalenia tekstu końcowego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub pominiętych w danej wersji językowej). Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....5

UZASADNIENIE 23

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej minimalne normy dotyczące przyjmowania osób ubiegających się o azyl (przekształcenie)
(COM(2008)0815 – C6-0477/2008 – 2008/0244(COD))

(Procedura współdecyzji – przekształcenie)

Parlament Europejski,

– uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2008)0815),

– uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 63 akapit pierwszy ust. 1 lit. b) traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony przez Komisję (C6-0477/2008),

– uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 28 listopada 2001 r. w sprawie bardziej uporządkowanego wykorzystania techniki przekształcania aktów prawnych[1],

– uwzględniając pismo Komisji Prawnej z dnia 25 lutego 2009 r. skierowane do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zgodnie z art. 80a ust. 3 Regulaminu,

– uwzględniając art. 80 a i art. 51 Regulaminu,

– uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Prawnej (A6-0000/2009),

A. mając na uwadze, że grupa konsultacyjna służb prawnych złożona z odpowiednich służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji stwierdziła, że przedmiotowy wniosek nie zawiera żadnych zmian merytorycznych innych niż te określone jako takie we wniosku, oraz że w odniesieniu do niezmienionych przepisów istniejących tekstów wniosek ogranicza się do ich prostej kodyfikacji bez zmian merytorycznych,

1. zatwierdza wniosek Komisji w wersji uwzględniającej zalecenia grupy konsultacyjnej służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji, z uwzględnieniem poniższych poprawek;

2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;

3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

[1] Dz.U. C 77 z 28.3.2002, s. 1.

Poprawka 1

Wniosek dotyczący dyrektywy
Punkt 11 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Należy ustanowić minimalne normy dotyczące przyjmowania osób ubiegających się o azyl, wystarczające do zapewnienia osobom ubiegającym się o azyl godnego poziomu życia oraz porównywalnych warunków życia we wszystkich państwach członkowskich, uwzględniające poziom pomocy socjalnej dostępnej obywatelom państwa przyjmującego.	(11) Należy ustanowić minimalne normy dotyczące przyjmowania osób ubiegających się o azyl, wystarczające do zapewnienia osobom ubiegającym się o azyl godnego poziomu życia oraz porównywalnych warunków życia we wszystkich państwach członkowskich, uwzględniające poziom pomocy socjalnej dostępnej obywatelom państwa przyjmującego ***oraz szczególne okoliczności osób ubiegających się o azyl, przy zwróceniu szczególnej uwagi na ich potrzeby***.

Or. es

Uzasadnienie

Poziom pomocy socjalnej w poszczególnych państwach członkowskich jest bardzo zróżnicowany. Nawet gdyby osoby ubiegające się o azyl były przyjmowane w warunkach materialnych równoważnych pomocy, jaką gwarantuje się obywatelom danego kraju, warunki te mogłyby nie wystarczyć do zapewnienia im godnych warunków życia, ponieważ osoby ubiegające się o azyl nie mają rodziny ani innego wsparcia w państwie przyjmującym.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący dyrektywy
Punkt 13 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) W świetle zapewnienia równego traktowania wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz w celu zapewnienia spójności z obowiązującym wspólnotowym dorobkiem prawnym w obszarze azylu, w szczególności z dyrektywą Rady 2004/83/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie minimalnych	(13) W świetle zapewnienia równego traktowania wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz w celu zapewnienia spójności z obowiązującym wspólnotowym dorobkiem prawnym w obszarze azylu, w szczególności z dyrektywą Rady 2004/83/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie minimalnych

norm dla kwalifikacji i statusu obywateli krajów trzecich lub bezpaństwowców jako uchodźców lub jako osoby, które z innych względów potrzebują ochrony międzynarodowej oraz zawartości przyznawanej ochrony, właściwe jest rozszerzenie zakresu zastosowania niniejszej dyrektywy na osoby ubiegające się o ochronę uzupełniającą.	norm dla kwalifikacji i statusu obywateli krajów trzecich lub bezpaństwowców jako uchodźców lub jako osoby, które z innych względów potrzebują ochrony międzynarodowej oraz zawartości przyznawanej ochrony, właściwe jest rozszerzenie zakresu zastosowania niniejszej dyrektywy na osoby ubiegające się o ochronę uzupełniającą. ***Niniejsza dyrektywa powinna mieć zastosowanie na wszystkich etapach każdego rodzaju procedury dotyczącej ochrony międzynarodowej, we wszystkich miejscach i ośrodkach pobytu dla osób ubiegających się o azyl.***

Or. es

Uzasadnienie

Należy podkreślić, że warunki przyjęcia powinny mieć zastosowanie do osób ubiegających się o azyl, które czekają na przeniesienie w ramach procedury takiej jak dublińska, do osób których wniosek jest w trakcie rozpatrywania, osób będących przedmiotem procedury granicznej lub jakiejkolwiek innej procedury, osób zatrzymanych lub przetrzymywanych w ośrodkach na granicy lądowej, na lotnisku, w komisariacie lub w jakimkolwiek innym miejscu.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący dyrektywy
Punkt 15a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(15a) Jako zasada ogólna nie należy zatrzymywać ani aresztować osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.

Or. es

Uzasadnienie

Prawo do wolności jest podstawowym prawem człowieka, uznanym w art. 5 Europejskiej Konwencji o Ochronie Praw Człowieka. Artykuł 31 Konwencji ONZ z 1951 r. stanowi, że nie będzie nakładało się kar (w tym arbitralnych zatrzymań lub aresztowań) na uchodźców,

którzy weszli lub przebywają na danym terytorium bez zezwolenia przybywających bezpośrednio z terytorium, pod warunkiem że zgłoszą się bezzwłocznie do władz i przedstawią wiarygodne przyczyny swojego nielegalnego wjazdu lub pobytu. Ponieważ wniosek o udzielenie azylu stanowi taką przyczynę, zatrzymanie lub areszt należy stosować tylko w ostateczności.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący dyrektywy
Punkt 16 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Zatrzymanie osób ubiegających się o azyl należy stosować zgodnie z podstawową zasadą, według której ***osoba nie powinna*** zostać ***zatrzymana*** wyłącznie z powodu starań o uzyskanie ochrony międzynarodowej, w szczególności zgodnie z artykułem 31 konwencji genewskiej z dnia 28 lipca 1951 r. dotyczącej statusu uchodźców. Państwa członkowskie nie powinny w szczególności stosować sankcji wobec osób ubiegających się o azyl z powodu nielegalnego wjazdu lub pobytu oraz ograniczeń swobody poruszania się. W tym kontekście zatrzymanie osób ubiegających się o azyl powinno być możliwe jedynie w jasno zdefiniowanych, wyjątkowych okolicznościach, określonych w niniejszej dyrektywie, przy czym sposób i cel zatrzymania podlega ocenie zgodnie z zasadą konieczności i proporcjonalności. Jeżeli osoba ubiegająca się o azyl została zatrzymana, powinna mieć prawo do środka odwoławczego od decyzji o zatrzymaniu przed sądem krajowym.	(16) Zatrzymanie osób ubiegających się o azyl należy stosować zgodnie z podstawową zasadą, według której ***nikt nie powinien*** zostać ***zatrzymany*** wyłącznie z powodu starań o uzyskanie ochrony międzynarodowej, w szczególności zgodnie z ***obowiązkami, jakie spoczywają na państwach członkowskich na mocy prawa międzynarodowego, a mianowicie z*** artykułem 31 konwencji genewskiej z dnia 28 lipca 1951 r. dotyczącej statusu uchodźców. Państwa członkowskie nie powinny w szczególności stosować sankcji wobec osób ubiegających się o azyl z powodu nielegalnego wjazdu lub pobytu oraz ograniczeń swobody poruszania się. W tym kontekście zatrzymanie osób ubiegających się o azyl powinno być możliwe jedynie w jasno zdefiniowanych, wyjątkowych okolicznościach, określonych w niniejszej dyrektywie, przy czym sposób i cel zatrzymania podlega ocenie zgodnie z zasadą konieczności i proporcjonalności. Jeżeli osoba ubiegająca się o azyl została zatrzymana, powinna mieć prawo do środka odwoławczego od decyzji o zatrzymaniu przed sądem krajowym.

Or. es

Uzasadnienie

Dodane referencje mają na celu podkreślenie znaczenia, jakie ma przestrzeganie w ramach

niniejszej dyrektywy międzynarodowych standardów w dziedzinie praw człowieka. Środki pozbawienia wolności powinny przestrzegać nie tylko obowiązujących przepisów krajowych, lecz również obowiązków, jakie spoczywają na państwach członkowskich na mocy prawa międzynardowego.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący dyrektywy
Punkt 26 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Niniejsza dyrektywa respektuje prawa podstawowe i przestrzega zasad uznanych w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. W szczególności niniejsza dyrektywa ma na celu zapewnienie pełnego poszanowania godności ludzkiej i wspieranie stosowania art. 1, 6, 7, 18, 24 i 47 wspomnianej karty i musi zostać odpowiednio wdrożona.	(26) Niniejsza dyrektywa respektuje prawa podstawowe i przestrzega zasad uznanych w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. W szczególności niniejsza dyrektywa ma na celu zapewnienie pełnego poszanowania godności ludzkiej i wspieranie stosowania art. 1, ***4,*** 6, 7, 18, 24 i 47 wspomnianej karty i musi zostać odpowiednio wdrożona.

Or. es

Uzasadnienie

Ważne jest, aby umieścić w niniejszej dyrektywie odniesienie do art. 4 Karty, zakazując nieludzkiego i poniżającego traktowania.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Posiadacz takiego dokumentu może korzystać z praw i świadczeń przysługujących osobie ubiegającej się o azyl na podstawie niniejszej dyrektywy.	***Aby*** korzystać z praw i świadczeń przysługujących osobie ubiegającej się o azyl na podstawie niniejszej dyrektywy**,** ***nie będą wymagane żadne dodatkowe dokumenty***.

Or. es

Uzasadnienie

Jeden dokument powinien wystarczyć, aby zaświadczyć o statusie osoby ubiegającej się o azyl oraz móc korzystać z praw i świadczeń.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – ustęp 2 – część wprowadzająca

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Jeżeli okaże się to konieczne, państwa członkowskie mogą, po indywidualnym zbadaniu każdej sprawy, zatrzymać wnioskodawcę i umieścić go w specjalnym miejscu, określonym w ustawodawstwie krajowym, jeżeli nie można skutecznie zastosować łagodniejszych środków przymusu. Wnioskodawca może być przetrzymywany w specjalnym miejscu jedynie:	2. ***W wyjątkowych okolicznościach i*** jeżeli okaże się to konieczne, państwa członkowskie mogą, po indywidualnym zbadaniu każdej sprawy, zatrzymać wnioskodawcę i umieścić go w specjalnym miejscu, określonym w ustawodawstwie krajowym, jeżeli nie można skutecznie zastosować łagodniejszych środków przymusu. Wnioskodawca może być przetrzymywany w specjalnym miejscu jedynie:

Or. es

Uzasadnienie

Prawo do wolności jest podstawowym prawem człowieka, uznanym w art. 5 Europejskiej Konwencji o Ochronie Praw Człowieka. Artykuł 31 Konwencji Narodów Zjednoczonych z 1951 r. stanowi, że nie będzie nakładało się kar (w tym arbitralnych zatrzymań lub aresztowań) na uchodźców i osób ubiegających się o azyl, którzy weszli lub przebywają na danym terytorium bez zezwolenia przybywających bezpośrednio z terytorium, pod warunkiem że zgłoszą się niezwłocznie do władz i przedstawią wiarygodne powody nielegalnego wjazdu lub pobytu. Ponieważ wniosek o udzielenie azylu jest takim powodem, zatrzymanie lub areszt należy stosować tylko w ostateczności.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – ustęp 2 – litera (a)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(a) w celu ***ustalenia, potwierdzenia lub*** weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa	(a) w celu weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa wnioskodawcy***, jeżeli***

wnioskodawcy;	***odmawia on współpracy w procesie weryfikacji***;

Or. es

Uzasadnienie

Jak każde ograniczenie prawa podstawowego, ograniczenie prawa do wolności należy ściśle określić. Dlatego też należy uściślić ten artykuł, wyraźnie określając przypadki, w których można zatrzymać osobę ubiegającą się o azyl.

Sprawdzanie tożsamości lub obywatelstwa nie jest wystarczającym powodem zatrzymania, chyba że osoba ubiegająca się o azyl odmówi dobrowolnej współpracy w procesie identyfikacji.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – ustęp 2 – litera (b)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(b) w celu ustalenia danych, na których wnioskodawca opiera swój wniosek o azyl, i które w innych okolicznościach mogłyby zostać utracone;	(b) w ***ramach rozmowy wstępnej, w*** celu ustalenia danych, na których wnioskodawca opiera swój wniosek o azyl, i które w innych okolicznościach mogłyby zostać utracone;

Or. es

Uzasadnienie

Jak każde ograniczenie prawa podstawowego, ograniczenie prawa do wolności należy ściśle określić. Dlatego też należy uściślić ten artykuł, wyraźnie określając przypadki, w których można zatrzymać osobę ubiegającą się o azyl.

Nie można stosować wyjątku od ogólnej zasady, aby uzasadnić zatrzymanie podczas całego procesu określania statusu uchodźcy.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – ustęp 2 – litera (d)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(d) jeżeli wymaga tego bezpieczeństwo państwa lub porządek publiczny.	(d) jeżeli wymaga tego bezpieczeństwo państwa lub porządek publiczny***, w przypadku gdy istnieją dowody na to, że osoba ubiegająca się o azyl może stanowić rzeczywiste i bieżące zagrożenie dla wymienionych zasad***.

Or. es

Uzasadnienie

Jak każde ograniczenie prawa podstawowego, ograniczenie prawa do wolności należy ściśle określić. Dlatego też należy uściślić ten artykuł, wyraźnie określając przypadki, w których można zatrzymać osobę ubiegającą się o azyl.

Wyjątek dotyczący bezpieczeństwa państwa również nie powinien być zasadą ogólną. Należy go ograniczyć istnieniem dowodów na to, że osoba ubiegająca się o azyl stanowi rzeczywiste i niezwłoczne zagrożenie.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Zatrzymanie zarządza się na najkrótszy możliwy okres czasu. W szczególności zatrzymanie na podstawie art. 8 ust. 2 lit. a), b) i c) nie przekracza czasu rozsądnie koniecznego do przeprowadzenia procedur administracyjnych niezbędnych do uzyskania informacji na temat obywatelstwa osoby ubiegającej się o azyl lub danych, na których osoba ta opiera swój wniosek o azyl, lub przeprowadzenia właściwej procedury mającej na celu wydanie decyzji w sprawie prawa wnioskodawcy do wjazdu na terytorium	1. Zatrzymanie zarządza się na najkrótszy możliwy okres czasu. W szczególności zatrzymanie na podstawie art. 8 ust. 2 lit. a), b) i c) nie przekracza czasu rozsądnie koniecznego do przeprowadzenia procedur administracyjnych niezbędnych do uzyskania informacji na temat obywatelstwa ***lub tożsamości*** osoby ubiegającej się o azyl lub danych, na których osoba ta opiera swój wniosek o azyl, lub przeprowadzenia właściwej procedury mającej na celu wydanie decyzji w sprawie prawa wnioskodawcy do wjazdu

państwa.

na terytorium państwa.

Or. es

Poprawka 12

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Opóźnienia w procedurze administracyjnej, których nie można przypisać osobie ubiegającej się o azyl, nie stanowią uzasadnienia dla przedłużenia zatrzymania.	***Takie procedury administracyjne należy przeprowadzać z należytym pośpiechem.*** Opóźnienia w procedurze administracyjnej, których nie można przypisać osobie ubiegającej się o azyl, nie stanowią uzasadnienia dla przedłużenia zatrzymania.

Or. es

Poprawka 13

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Zatrzymanie nakazują organy sądowe. W pilnych przypadkach nakaz zatrzymania mogą wydać organy administracyjne; w takim przypadku jest on zatwierdzany przez organy sądowe w ciągu ***72*** godzin od zatrzymania. Jeżeli organ sądowy stwierdzi, że zatrzymanie jest niezgodne z prawem, lub nie podejmie decyzji o zatrzymaniu w ciągu ***72*** godzin od zatrzymania, osoba ubiegająca się o azyl zostaje natychmiast zwolniona.	2. Zatrzymanie nakazują organy sądowe. W pilnych przypadkach nakaz zatrzymania mogą wydać organy administracyjne; w takim przypadku jest on ***niezwłocznie*** zatwierdzany przez organy sądowe ***najpóźniej*** w ciągu ***48*** godzin od zatrzymania. Jeżeli organ sądowy stwierdzi, że zatrzymanie jest niezgodne z prawem, lub nie podejmie decyzji o zatrzymaniu w ciągu ***48*** godzin od zatrzymania, osoba ubiegająca się o azyl zostaje natychmiast zwolniona.

Or. es

Uzasadnienie

Osoby ubiegające się o azyl nie są przestępcami. Wręcz przeciwnie, ze względu na determinację polityczną, z jaka walczą o wolność są one przykładem do naśladowania dla wielu osób w kraju, z którego pochodzą. Jeżeli chcemy, aby Europa była światowym wzorcem w dziedzinie walki o wolność, należy przyznać im przywilej skracając termin 72 godzin. Zgodnie z art. 5 ust. 3 Konwencji o ochronie praw człowieka (EKPC), który stanowi, że każdy zatrzymany lub aresztowany powinien zostać niezwłocznie postawiony przed sędzią, należy użyć słowa „niezwłocznie", aby zaznaczyć, że okoliczności dotyczące każdego przypadku zostaną rozpatrzone najpóźniej w ciągu 48 godzin.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Osoba ubiegająca się o azyl, która została zatrzymana, jest niezwłocznie informowana o przyczynach zatrzymania, maksymalnym czasie zatrzymania oraz przewidzianych w prawie krajowym procedurach zaskarżenia nakazu zatrzymania***, w języku, o którym można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały***.	4. Osoba ubiegająca się o azyl, która została zatrzymana, jest niezwłocznie informowana ***w zrozumiałym dla niej języku*** o przyczynach zatrzymania, maksymalnym czasie zatrzymania oraz przewidzianych w prawie krajowym procedurach zaskarżenia nakazu zatrzymania.

Or. es

Uzasadnienie

Poprawka ta jest niezbędna, aby zagwarantować przestrzeganie art. 5 ust. 2 EKPC. Europejski Trybunał Praw Człowieka zinterpretował ten przepis jako obowiązek poinformowania danej osoby o przyczynach zatrzymania w języku prostym, a nie technicznym, tak aby mogła ona zaskarżyć przed sądem jego zasadność.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 5 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Organ sądowy, z urzędu lub na wniosek	5. Organ sądowy, z urzędu lub na wniosek

osoby ubiegającej się o azyl, bada ***potrzebę dalszego zatrzymania*** w rozsądnych odstępach czasu.	osoby ubiegającej się o azyl, bada w rozsądnych odstępach czasu ***potrzebę zatrzymania, jeżeli zmienią się okoliczności lub pojawią się nowe informacje dotyczące przyczyn zatrzymania***.

Or. es

Uzasadnienie

Organ sądowy powinien okresowo badać, czy zatrzymanie jest konieczne i zgodne z prawem, niezależnie od tego czy osoba ubiegająca się o azyl zwróci się z takim wnioskiem, czy też nie.

Ponadto art. 5 ust. 4 EKPC stanowi, że każda osoba zatrzymana lub aresztowana ma prawo zwrócić się do sądu, aby ustalić, czy została pozbawiona wolności zgodnie z prawem. Należy umożliwić osobom ubiegającym się o azyl, które zostały zatrzymane lub aresztowane, rzeczywiste wykonywanie tego prawa.

Poprawka 16

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 6 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Państwa członkowskie zapewniają dostęp do bezpłatnej pomocy prawnej lub bezpłatnej reprezentacji w przypadku zatrzymania, jeżeli osoba ubiegająca się o azyl nie jest w stanie pokryć kosztów pomocy prawnej lub reprezentacji.	6. Państwa członkowskie zapewniają rzeczywisty dostęp do bezpłatnej pomocy prawnej lub bezpłatnej reprezentacji. ***W każdym przypadku, jeżeli osoby ubiegające się o azyl wolą, mogą one wybrać prywatną pomoc prawną lub prywatną reprezentację.***

Or. es

Uzasadnienie

Państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o azyl rzeczywisty dostęp do pomocy prawnej i/lub reprezentacji.

Pomoc prawna i/lub reprezentacja powinny być bezpłatne. Od osoby ubiegającej się o azyl nie należy wymagać, aby dowiodła, że nie może pokryć kosztów pomocy lub reprezentacji prawnej. Może ona zawsze skorzystać z prywatnej pomocy lub reprezentacji prawnej. Prawo krajowe reguluje dostęp do pomocy i/lub reprezentacji prawnej.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie zapewniają, aby osoby ubiegające się o azyl, które zostały zatrzymane, niezwłocznie otrzymały aktualne informacje na temat zasad obowiązujących w ośrodku strzeżonym oraz poznały swoje prawa i obowiązki w ***języku, o którym można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest*** dla nich ***zrozumiały***.	3. Państwa członkowskie zapewniają, aby osoby ubiegające się o azyl, które zostały zatrzymane, niezwłocznie otrzymały aktualne informacje na temat zasad obowiązujących w ośrodku strzeżonym oraz poznały swoje prawa i obowiązki w ***zrozumiałym*** dla nich ***języku***.

Or. es

Uzasadnienie

Poprawka ta jest niezbędna, aby zagwarantować przestrzeganie art. 5 ust. 2 EKPC. Europejski Trybunał Praw Człowieka zinterpretował ten przepis, jako prawo do otrzymania informacji o przyczynach zatrzymania w języku prostym, a nie technicznym, tak aby dana osoba, jeżeli uzna to za konieczne, mogła zaskarżyć przed sądem jego zgodność z prawem.

Poprawka 18

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Zatrzymani małoletni mają możliwość uczestniczenia w zajęciach wypoczynkowych, w tym w grach, zabawach i zajęciach rekreacyjnych odpowiednich dla ich wieku.	2. Zatrzymani małoletni mają możliwość uczestniczenia w zajęciach wypoczynkowych, w tym w grach, zabawach i zajęciach rekreacyjnych odpowiednich dla ich wieku ***oraz zajęciach na świeżym powietrzu***.

Or. es

Uzasadnienie

Dla zdrowego rozwoju fizycznego i psychicznego małoletnich, należy uwzględnić zajęcia na świeżym powietrzu.

Poprawka 19

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 5 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Nie zatrzymuje się osób o szczególnych potrzebach, chyba że wykwalifikowany pracownik po indywidualnym *zbadania* sytuacji tych osób wyda zaświadczenie, że ich stan zdrowia, w tym stan zdrowia psychicznego**,** i samopoczucie nie pogorszą się znacząco na skutek zatrzymania.	5. Nie zatrzymuje się osób o szczególnych potrzebach, chyba że wykwalifikowany ***i niezależny*** pracownik po indywidualnym *zbadaniu* sytuacji tych osób wyda zaświadczenie, że ich stan zdrowia, w tym stan zdrowia psychicznego i samopoczucie**,** nie pogorszą się znacząco na skutek zatrzymania.

Or. es

Uzasadnienie

Aby zapewnić niezależność badania, pracownik powinien być pracownikiem niezależnym.

Poprawka 20

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Dostępu*** do systemu kształcenia nie odracza się na okres dłuższy niż trzy miesiące od daty złożenia przez małoletniego lub jego rodziców wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	2. ***Dostęp*** do systemu kształcenia ***należy zagwarantować możliwie jak najszybciej po złożeniu wniosku o udzielnie ochrony międzynarodowej, a w każdym przypadku*** nie odracza się ***go*** na okres dłuższy niż trzy miesiące od daty złożenia przez małoletniego lub jego rodziców wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. es

Uzasadnienie

Aby zapewnić małoletnim odpowiednie wykształcenie, należy zagwarantować, że zaczną oni możliwie jak najwcześniej uczęszczać do szkoły.

Poprawka 21

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie zapewniają wnioskodawcom dostęp do rynku pracy nie później niż 6 miesięcy od dnia złożenia wniosku o ochronę międzynarodową.	1. Państwa członkowskie zapewniają wnioskodawcom ***rzeczywisty*** dostęp do rynku pracy ***możliwie jak najszybciej, a w każdym przypadku*** nie później niż 6 miesięcy od dnia złożenia wniosku o ochronę międzynarodową.

Or. es

Uzasadnienie

Ważne jest, aby osoby, które złożyły wniosek o ochronę międzynarodową mogły możliwie jak najwcześniej zacząć szukać zatrudnienia. Prawo do pracy ma zasadnicze znacznie, aby chronić osoby ubiegające się o azyl przed wykluczeniem społecznym, wspierać ich samowystarczalności i ułatwiać im integrację, kiedy powracają oni do kraju pochodzenia. Natomiast ograniczanie dostępu do rynku pracy nakłada na państwo przyjmujące dodatkowe koszty socjalne i może spowodować wzrost nielegalnego zatrudnienia.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie podejmują decyzję dotyczącą warunków przyznawania wnioskodawcy dostępu do rynku pracy zgodnie z własnym ustawodawstwem krajowym, nie opóźniając ***lub*** nie ograniczając ***bezzasadnie*** dostępu osób ubiegających się o azyl ***do rynku pracy***.	2. Państwa członkowskie podejmują decyzję dotyczącą warunków przyznawania wnioskodawcy dostępu do rynku pracy zgodnie z własnym ustawodawstwem krajowym, nie opóźniając ***ani*** nie ograniczając ***rzeczywistego*** dostępu ***do rynku pracy dla*** osób ubiegających się o azyl.

Or. es

Uzasadnienie

Margines swobody, jaki daje dyrektywa państwom członkowskim przy określaniu dodatkowych warunków dotyczących osób ubiegających się o azyl, które już mają dostęp do rynku pracy, jest w rzeczywistości ograniczeniem tego dostępu. Jako przykład takich ograniczeń można wymienić wymóg składania wniosku o pozwolenie na pracę, ograniczony dostęp do określonych sektorów gospodarki lub skrócenie czasu pracy. Ponadto zmniejszenie rozbieżności krajowych może przyczynić się do zmniejszenia przemieszczeń wtórnych.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obliczając kwotę pomocy przyznawanej osobom ubiegającym się o azyl państwa członkowskie zapewniają, aby całkowita wartość materialnych warunków przyjmowania udostępnianych osobom ubiegającym się o azyl była równoważna z kwotą pomocy socjalnej przyznawanej obywatelom potrzebującym takiej pomocy. ***Różnice w tym zakresie są należycie uzasadniane.***	5. Obliczając kwotę pomocy przyznawanej osobom ubiegającym się o azyl państwa członkowskie zapewniają, aby całkowita wartość materialnych warunków przyjmowania udostępnianych osobom ubiegającym się o azyl była równoważna z kwotą pomocy socjalnej przyznawanej ***znajdującym się w podobnej sytuacji*** obywatelom potrzebującym takiej pomocy.

Or. es

Uzasadnienie

Poziom pomocy socjalnej w poszczególnych państwach członkowskich jest bardzo zróżnicowany. Nawet gdyby osoby ubiegające się o azyl były przyjmowane w warunkach materialnych równoważnych pomocy, jaką gwarantuje się obywatelom danego kraju, warunki te mogłyby nie wystarczyć do zapewnienia godnych warunków życia, ponieważ osoby ubiegające się o azyl nie mają rodziny ani innego wsparcia w państwie przyjmującym.

Poprawka 24

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie uwzględniają szczególną sytuację osób o szczególnych	1. Państwa członkowskie uwzględniają szczególną sytuację osób o szczególnych

potrzebach w ustawodawstwie krajowym wdrażającym niniejszą dyrektywę. Osoby szczególnie narażone, takie jak małoletni, małoletni bez opieki, osoby niepełnosprawne, osoby starsze, kobiety ciężarne, rodzice samotnie wychowujący małoletnie dzieci, ofiary handlu ludźmi, osoby z problemami ze zdrowiem psychicznym oraz osoby, które zostały poddane torturom, ofiary gwałtu lub innych poważnych form przemocy fizycznej, psychicznej lub seksualnej, są zawsze uważane za osoby o szczególnych potrzebach.	potrzebach w ustawodawstwie krajowym wdrażającym niniejszą dyrektywę. Osoby szczególnie narażone, takie jak małoletni, małoletni bez opieki, osoby niepełnosprawne, osoby starsze, kobiety ciężarne, rodzice samotnie wychowujący małoletnie dzieci, ofiary handlu ludźmi, ***ofiary okaleczeń żeńskich narządów płciowych,*** osoby z problemami ze zdrowiem psychicznym oraz osoby, które zostały poddane torturom, ofiary gwałtu lub innych poważnych form przemocy fizycznej, psychicznej lub seksualnej, są zawsze uważane za osoby o szczególnych potrzebach.

Or. es

Uzasadnienie

Należy zwrócić szczególną uwagę na ofiary okaleczeń żeńskich narządów płciowych.

Poprawka 25

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym procedury mające na celu stwierdzenie w momencie złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, czy wnioskodawca jest osobą o szczególnych potrzebach i jakiego rodzaju są to potrzeby. W trakcie całej procedury udzielania azylu państwa członkowskie zapewniają pomoc osobom o szczególnych potrzebach oraz odpowiednie monitorowanie sytuacji tych osób.	2. Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym procedury mające na celu stwierdzenie w momencie złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, czy wnioskodawca jest osobą o szczególnych potrzebach i jakiego rodzaju są to potrzeby. W trakcie całej procedury udzielania azylu państwa członkowskie zapewniają pomoc osobom o szczególnych potrzebach oraz odpowiednie monitorowanie sytuacji tych osób***, niezależnie od tego, kiedy takie potrzeby zostały stwierdzone***.

Or. es

Uzasadnienie

Zasadnicze znaczenie ma wskazanie osób o szczególnych potrzebach, ponieważ osoby ubiegające się o azyl, które nie zostały określone jako „osoby o szczególnych potrzebach" nie mogą korzystać z warunków przyjęcia ustanowionych w dyrektywie. Równie duże znaczenie ma zapobieganie patologiom, jakie mogą pojawić się następnie w trakcie procedury, poprawa zdolności do pracy, poczucie bezpieczeństwa i samowystarczalności. Ponadto wczesne ich rozpoznanie pozwoli uniknąć kolejnych wniosków o azyl.

Poprawka 26

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby pracujące z ofiarami tortur otrzymują odpowiednie szkolenie i są na bieżąco doszkalane w zakresie potrzeb osób będących ofiarami oraz są związane zasadą poufności określoną w prawie krajowym w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania pracy.	2. Osoby pracujące z ofiarami tortur***, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy*** otrzymują odpowiednie szkolenie i są na bieżąco doszkalane w zakresie potrzeb osób będących ofiarami oraz są związane zasadą poufności określoną w prawie krajowym w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania pracy.

Or. es

Uzasadnienie

Logiczne jest, aby osoby pracujące z ofiarami tortur, a także z ofiarami gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy (oraz grupami wymienionymi w ust. 1 tego artykułu) miały odpowiednie wykształcenie i mogły nadal szkolić się. Ponadto w uzasadnieniu wniosku mowa o tym, że należy zagwarantować osobom pracującym z ofiarami tortur i przemocy odpowiednie szkolenie i możliwość jego kontynuacji, co przewiduje dyrektywa odnośnie do małoletnich bez opieki.

Poprawka 27

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają dostęp do pomocy prawnej lub	2. Państwa członkowskie zapewniają ***rzeczywisty*** dostęp do ***bezpłatnej*** pomocy

reprezentacji w przypadkach, o których mowa w ust. 1. ***Taka pomoc prawna lub reprezentacja powinny być bezpłatne***, jeżeli ***osoba ubiegająca*** się o azyl ***nie jest w stanie pokryć jej kosztów***.	prawnej lub reprezentacji w przypadkach, o których mowa w ust. 1. ***W każdym przypadku***, jeżeli ***osoby ubiegające*** się o azyl ***wolą, mogą one wybrać prywatną pomoc prawną lub prywatną reprezentację***.

Or. es

Uzasadnienie

Od osoby ubiegającej się o azyl nie powinno się wymagać, aby dowiodła, że nie może pokryć kosztów pomocy lub reprezentacji prawnej. Może ona zawsze skorzystać z prywatnej pomoc lub reprezentacji prawnej.

UZASADNIENIE

„Państwo (Meksyk) bierze pod opiekę (te) dzieci (hiszpańskich republikanów), otaczając je czułością i zapewniając im wykształcenie, aby w przyszłości mogły one godnie bronić ideału ojczyzny.” (Z listu prezydenta Meksyku Lázaro Cárdenas do prezydenta Hiszpanii Manuela Azañi).

Unia Europejska jest przede wszystkim wspólnotą państw członkowskich wyznających takie same wartości, ujęte w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej (zwana dalej Kartą), europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka (EKPC) i orzecznictwie Europejskiego Trybunału Praw Człowieka (ETPC). Wśród tych praw znajduje się prawo do azylu, o którym mowa w art. 18 Karty, zgodnie z konwencją genewską z dnia 28 lipca 1951 r., protokołem dotyczącym statusu uchodźców z dnia 31 stycznia 1967 r. i protokołem dotyczącym ochrony uzupełniającej, o której mowa również w art. 19 Karty zabraniającym zbiorowych wydaleń.

Azyl jest prawem podstawowym i jednocześnie przejściowym, ponieważ dana osoba korzysta z niego dopóki, dopóty trwa prześladowanie w kraju jej pochodzenia. Uznanie takiego prawa powinno wiązać się z zagwarantowaniem osobie ubiegającej się o azyl pełnego rozwoju życiowego, aby na przykład, jak pisał prezydent Cárdenas do prezydenta Azañi, dzieci wychowywane dzisiaj mogły bronić jutro ideałów wolności dzięki tymczasowej integracji w kraju przyjmującym.

Prawo do azylu łączy demokratyczne państwa chroniące i promujące te wartości.

W następstwie posiedzenia Rady Europejskiej w Tampere celem pierwszej fazie wspólnego europejskiego sytemu azylowego (WESA) (1999-2005) była harmonizacja ram prawnych państw członkowskich za pomocą wprowadzenia wspólnych zasad minimalnych. Druga faza obejmuje wprowadzenie wspólnej procedury udzielania azylu oraz jednolitego statusu osób, którym przyznano azyl lub ochronę uzupełniającą.

W tym kontekście przyjęto dyrektywę 2003/09/WE Rady ustanawiającą minimalne normy dotyczące przyjmowania osób ubiegających się o azyl w państwach członkowskich, pozostawiając tym państwom znaczny margines swobody.

Po upływie kilku lat, po ocenach dokonanych przez Komisję i wizytach Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (LIBE) stwierdzono, że procedury i warunki przyjmowania osób ubiegających się o azyl nadal są problematyczne i zróżnicowane, co powoduje wtórne przemieszczania i jest sprzeczne z zasadami równego dostępuj do ochrony w Unii.

Parlament miał już okazją potępić niedopuszczalne cierpienia, jakie znoszą osoby ubiegające się o azyl w Unii Europejskiej. Podkreślono również nierównomierne rozłożenie ciężaru, jaki ponoszą poszczególne państwa członkowskie. Pomimo że zwiększono środki finansowe, Europejski Fundusz na rzecz Uchodźców nadal nie wystarcza, aby podjąć stojące przed nami wyzwania.

Ten pierwszy pakiet sprawozdań w ramach procedury współdecyzji w sprawie azylu stanowi

radykalną zmianę jakościową roli, jaką Parlament Europejski odgrywał do chwili obecnej, jednak nie powinniśmy zapominać, że celem jest utworzenie wspólnych przepisów dotyczących azylu.

Doskonały wniosek Komisji

Sprawozdawca z dużym zadowoleniem odnosi się do projektu przekształcenia dyrektywy 2003/9/WE Rady ustanawiającej minimalne normy dotyczące przyjmowania osób ubiegających się o azyl w państwach członkowskich i wyraża zdecydowane poparcie dla ducha tekstu przedstawionego przez Komisję.

Nowa dyrektywa przyczyni się do harmonizacji i ulepszenia norm przyjmowania oraz do ograniczenia przemieszczeń wtórnych.

Sprawozdawca uważa, że zasadnicze znacznie mają następujące propozycje:

1. Zakres stosowania dyrektywy
– Objęcie osób ubiegających się o azyl ochroną uzupełniającą w celu zapewnienia spójności z resztą dorobku prawnego (dyrektywa w sprawie „kwalifikacji" wprowadziła pojęcie „ochrony uzupełniającej", której podobieństwo do azylu uznano w orzeczeniu wydanym w dniu 17 lutego 2009 r. w sprawie Elgafaji).

– Stosowanie dyrektywy do wszystkich procedur dotyczących azylu, na wszystkich obszarach geograficznych oraz we wszystkich ośrodkach przyjmujących osoby ubiegające się o azyl, w tym na granicach i w strefach tranzytowych.

2. Dostęp do rynku pracy
Dostęp do rynku pracy jest korzystny zarówno dla osoby ubiegającej się o azyl, jak i dla danego państwa członkowskiego: propozycja polega na przyznaniu ułatwionego i bardziej ujednoliconego dostępu do rynku pracy po upływie sześciu miesięcy od złożenia wniosku o ochronę międzynarodową.

Ograniczenia administracyjne nie powinny utrudniać rzeczywistego dostępu do rynku pracy.

Dostęp do rynku pracy jest najlepszym sposobem zapewnienia samowystarczalności i dobrobytu osobom, które zostały zmuszone do opuszczenia swojego kraju z powodu uzasadnionych obaw, że będą one prześladowane ze względu na rasę, religię, narodowość, opinie polityczne lub przynależność do danej grupy społecznej. Dostęp do rynku pracy zapobiega izolacji społecznej i powstaniu sytuacji chronicznego uzależnienia. Płatna praca przyczynia się do lepszego poznania przez społeczeństwo kraju przyjmującego okoliczności, w jakich znajdują się osoby ubiegające się o azyl oraz ich wkładu społecznego. Dostęp do rynku pracy jest niezbędny, aby mogli oni, jak mówił Cárdenas, przyczynić się do przywrócenia wolności w krajach ich pochodzenia.

Dodatkowe wymogi w celu umożliwienia osobom ubiegającym się o azyl dostępu do rynku pracy, takie jak wymóg posiadania zezwolenia na pracę, nie powinny pod żadnym pozorem wpływać na przedłużenie tego maksymalnego okresu sześciu miesięcy.

3. Dostęp do materialnych warunków przyjęcia
Celem jest zagwarantowanie odpowiedniego poziomu życia, zapewniającego osobom ubiegającym się o azyl zdrowie i utrzymanie się przy życiu: wniosek zobowiązuje państwa członkowskie do przyjęcia za punkt odniesienia poziomu pomocy społecznej przyznawanej własnym obywatelom.

4. Pozbawienie wolności
Sprawozdawca przypomina o zasadzie, zgodnie z którą nie można zatrzymać nikogo tylko i wyłącznie dlatego, że zwrócił się on o przyznanie ochrony międzynarodowej, oraz o potrzebie ustanowienia ścisłych gwarancji dotyczących procedury tymczasowego aresztowania.

Nie można aresztować, a zwłaszcza więzić w Europie osób prześladowanych przez reżimy wrogie wolności za to, że uciekają od tego prześladowania.

Zgodnie z prawem europejskim (a mianowicie Kartą) i międzynarodowym (EKPC, Konwencją w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania oraz Konwencją ONZ z 1989 r. o prawach dziecka) wniosek Komisji gwarantuje, że na zatrzymanie zezwoli się z wyjątkowych przyczyn, tylko jeżeli zajdzie taka konieczność i zgodnie z zasadą proporcjonalności, oraz że w każdym przypadku środek taki zostanie indywidualnie rozpatrzony.

Istnieją rzeczywiście nakazy bezpieczeństwa publicznego, sytuacje, w których konieczne jest sprawdzenie danych lub okoliczności dotyczących poszczególnych przypadków, co powoduje, że należy podjąć wyjątkowe środki administracyjne aresztowania tymczasowego. Procedury, o których mowa we wstępnym wniosku Komisji redukują te sytuacje do dopuszczalnego minimum, ustanawiają rozsądne terminy i ścisłe gwarancje. Gwarantuje on nadzór sądowy i okresowe przeglądy.

5. Pomoc prawna
Osoba ubiegająca się o azyl powinna móc korzystać od samego początku z jak najszerszych zabezpieczeń proceduralnych. Osoby te powinny mieć dostęp do wysokiej jakości pomocy prawnej, która ułatwi zrozumienie przysługujących im praw.

Pomoc prawną należy zagwarantować w terminie krótszym od początkowo przewidzianego terminu 72 godzin, zgodnie z wielokrotnie cytowanym wyrokiem ETPC w sprawie Saadi przeciwko Zjednoczonemu Królestwu, w którym uznano, że termin dłuższy niż 48 godzin stanowi naruszenie art. 5 ust. 2 EKPC.

Należy upoważnić UNHCR i inne wyspecjalizowane organizacje zwane „pozarządowymi” do odwiedzania ośrodków, w których znajdują się osoby aresztowane tymczasowo, a których nigdy nie należy mieszać ze zwykłymi więźniami.

6. Grupy znajdujące się w szczególnej sytuacji
Wniosek ma na celu zaspokojenie szczególnych potrzeb grup osób znajdujących się w szczególnej sytuacji, (takich jak małoletni, osoby niepełnosprawne, osoby w podeszłym wieku, ofiary handlu ludźmi, ofiary tortur, okaleczeń, osoby chore itp.) w celu ich

identyfikacji na samym początku, lecz także na jakimkolwiek etapie procedury udzielania azylu, aby udzielić im odpowiedniej opieki.

Wczesne udzielenie odpowiedniej opieki przyczyni się do szybszego rozpatrywania wniosków i uniknięcia powielania wniosków.

Ważne jest, aby przy ocenianiu interesu osób małoletnich państwa członkowskie szczególnie uwzględniły następujące czynniki:

a) możliwość połączenia rodziny;
b) kontekst etniczny, religijny, kulturowy i językowy osoby małoletniej;
c) zagrożenie, że stanie się ofiarą handlu małoletnimi;
d) opinia małoletniego, w zależności od jego wieku i dojrzałości.

7. Prawo do otrzymania prawidłowych informacji w zrozumiałym języku.
Aby zagwarantować, że osoby ubiegające się o azyl znają swoje prawa, zasadnicze znaczenie ma poinformowanie ich o tych prawach w zrozumiałym przez nich języku, czyli zgodnie z wykładnią ETPC wyjaśnić im w prostym, a nie technicznym języku, aby mogli oni bronić tych praw przed sądem.

Wnioski

Sprawozdawca w pełni popiera główny cel wniosku Komisji, którym jest „zapewnienie wyższych standardów traktowania osób ubiegających się o azyl w zakresie warunków przyjmowania, które zgodnie z prawem międzynarodowym zapewniałyby godny poziom życia".

Sprawozdawca jest świadomy faktu, że wielokrotnie niespełnienie warunków przyjmowania osób ubiegających się o azyl spowodowane jest różnorodną interpretacją zasad i ich odmiennym stosowaniem w poszczególnych państwach członkowskich, i popiera rozszerzenie uprawnień kontrolnych Komisji. Wymiana dobrych wzorców między państwami członkowskimi powinna również przyczynić się do bardziej spójnego stosowania standardów przyjmowania. Parlament, za pośrednictwem komisji LIBE, powinien ustalić kalendarz wizyt w ośrodkach dla uchodźców.

Każdy wniosek mający na celu ograniczenie gwarancji przedstawionych przez Komisję oraz zawartych w poprawkach zgłoszonych przez sprawozdawcę powinien zostać odrzucony przez mającą na względzie dobro człowieka większość Parlamentu, której celem jest ulepszenie tekstu.

Sprawozdawca jest świadomy tego, że zwiększenie przywilejów osób ubiegających się o azyl w stosunku do imigrantów, którzy pragną dostać się do UE, może spowodować składanie nieuzasadnionych wniosków. Wprowadzenie kar administracyjnych dla osób, które dopuszczą się oszustw lub nadużyć w ramach tej procedury, jest technicznie bardzo złożone.; Jednak osoby, które po otrzymaniu należytej pomocy prawnej złożą wniosek o ochronę międzynarodową, a nie będą one ofiarami żadnego prześladowania, powinny ponieść odpowiedzialność, uszczerbek lub negatywne konsekwencje w ramach stosunków administracyjnych z UE. Osoby udzielające porad osobom ubiegającym się o azyl powinny

starać się przekazać, że w trakcie procedury należy postępować zgodnie z zasadą dobrej wiary. Przyczyniłyby się to bezpośrednio i skutecznie do szybszego rozpatrywania uzasadnionych wniosków o udzielenie azylu. Ponadto nowa doktryna orzecznicza potwierdza tezę wysuniętą we wniosku Komisji, według której słuszne jest jednoczesne rozpatrywanie wniosków o udzielenie azylu i wniosków o udzielenie ochrony uzupełniającej.